

— 艺术家最终名单·详细内容发布 —

“亚洲回廊现代美术展”公布了参展艺术家的最终名单。

其中，有草间弥生、蔡国强、Choi Jeonghwa 等代表中日韩的资深艺术家，也有众多活跃在国际舞台上的中国和新晋艺术家，至于日本方面，就有以京都为据点，在国内外展开活动的众艺术家。

■ 理念

东亚文化之都 2017 京都 核心期间事业艺术总监 建畠哲

“亚洲回廊”这个词语的涵义，含着希望通过东亚文化之都的项目让人们直接接触和共同感受各个地区的文化艺术，以此为构建宽容和融洽的社会做出一点贡献的美好心愿。“亚洲回廊”里的“回廊”，并不只是过路的通道，而应该是一个充满魅力的场所，让置身其中的人享受巡游其中的乐趣。本次展览的主场所是世界文化遗产二条城，它的建筑和庭园主要为回廊式和巡游式的结构，观众在欣赏美术作品时可以巡回游览广阔的场地，穿行于作品之间。这样的巡回参观路线正好与“亚洲回廊”的理念不谋而合，观众在回廊中一定能享受与各地艺术家的精彩作品的邂逅。

“亚洲回廊”现代美术展不同于其他在美术馆举办的展览会，它是在京都这个充满岁月积淀的特别的场所举办的艺术盛典。这个盛典与主题公园里欢腾雀跃的欢乐节不同，它的举办场所充满了日本近世和近代的历史气息，在经过实地考察之后投入制作的艺术家们一定能发挥无限的想象力，创作出许多精彩的作品。在京都这样独特的土壤中，艺术家们让充满实验精神的前卫表现和深厚沉稳的传统气息的完美结合，

一定能给观众展现意想不到的魅力。

众所周知，当今世界仍充斥着排他思想和各种偏见，恐怖主义和地区纷争仍然不绝于耳。正是在这样的世界环境下，我们更应该通过文化艺术促进交流和相互理解。将这个目标定为理念的“东亚回廊”，一定能在文化艺术的交流中发挥重要的作用。衷心期待各位的光临和参与。



西京人《Chapter 4: I Love Xijing – The Daily Life of Xijing Presidents》(2009)

名称：东亚文化之都 2017 京都“亚洲回廊现代美术展”

期间：2017 年 8 月 19 日（土）— 10 月 15 日（日）※関係者向け内覧会は 8 月 18 日（金）

会场：二条城、京都艺术中心

时间：二条城会场 | 8:45-17:00（最终入城 16:00）另外，二之丸御殿台所（厨房）和东南隅槽的开放时间为 9:00-16:45

※须另外咨询公休日等

京都艺术中心会场 | 10:00-20:00 ※会期之间无休息日

门票：二条城会场 | 前期发售 400 日元～（部分区域免费开放）※进入二条城须另购参观门票。 ※详情请看第 3 页。

京都艺术中心会场 | 免费 ※Yanagi Miwa 的舞台表演等收费的项目须另外购票。

主办：京都市、东亚文化之都 2017 京都执行委员会

运营：东亚文化之都 2017 京都现代美术部门运营委员会

赞助：文化厅等等

共同策划：京都艺术中心

■ 参展艺术家（共 25 组） ● 4 月 25 日发布的艺术家

姓名	英语标记	出生年	出生地	活动地
西京人 [小泽刚、陈劭雄、Gim Hongsok]	Xijing Men [Ozawa Tsuyoshi, Chen Shaoxiong and Gimhongsok]	e. 2007*	—	小泽=埼玉 Gim Hongsok=首尔 陈=北京
草间弥生●	Kusama Yayoi	1929	长野	东京
堀尾贞治+现场艺术集团“KUKI”	Horio Sadaharu + On Site Art Squad KUKI	1939	兵库	兵库
今村源●	Imamura Hajime	1957	大阪	京都
中原浩大●	Nakahara Kodai	1961	冈山	京都
三岛律惠●	Mishima Ritsue	1962	京都	京都、威尼斯
Yanagi Miwa	Yanagi Miwa	—	兵库	京都
伊藤存●	Ito Zon	1971	大阪	京都
宫永爱子●	Miyanaga Aiko	1974	京都	神奈川
花冈伸宏	Hanaoka Nobuhiro	1980	广岛	京都
久门刚史	Hisakado Tsuyoshi	1981	京都	京都
谷泽纱和子	Tanizawa Sawako	1982	大阪	京都
hyslom [加藤至、星野文纪、吉田祐]	hyslom [Kato Itaru, Hoshino Fuminori and Yoshida Yuu]	e. 2009*	—	京都
中村裕太+谷本 研	Nakamura Yuta + Tanimoto Ken	e. 2014*	—	中村=京都 谷本=滋贺
Kimsooja	Kimsooja	1957	大邱	纽约、巴黎、首尔
Choi Jeonghwa●	Choi Jeonghwa	1961	首尔	首尔
Oh Inhwan	Oh Inhwan	1965	首尔	首尔
Ham Kyungah●	Ham Kyungah	1966	首尔	首尔
mixrice [Cho Jieun、Yang Chulmo]	mixrice [Cho Jieun and Yang Chulmo]	e. 2002*	—	首尔
Hyon Gyon●	Hyon Gyon	1979	首尔	纽约
蔡国强●	Cai Guo-Qiang	1957	福建	纽约
杨福东	Yang Fudong	1971	北京	上海
陆扬	Lu Yang	1984	上海	上海
何翔宇	He Xiangyu	1986	丹东	北京、柏林
陶辉●	Tao Hui	1987	云阳	北京

成员名= []

* 组合结成年

■ 参观门票价格

凭二条城的入城票可以参观二条城的公开景区。

参观本展览的收费区域（平时不对外开放的“厨房”和“东南隅櫓”）时，需要另外购买参观票（前期发售 400 日元、当日发售 600 日元）。

如需参观收费区域的展示，可以购买包含二条城门票和收费区域门票的套票（前期发售 1000 日元、当日发售 1200 日元）。

收费展览区单票

前期发售 400 日元、当日发售 600 日元

套票（二条城门票+收费展览区）

前期发售 1,000 日元、当日发售 1,200 日元

【注意事项】

※上述票价已含消费税。

※因个人原因（遗失、偷盗等）遗失门票时，将不予退款或重新发行。

※遇到暴雨或其他自然灾害时，可能会临时关闭展览场地，届时将不予退款。

※本门票为一人一票，一张门票只能进场一次。

※步出二条城的范围之外时将不能再次进城，在二条城内持门票可以多次进出“厨房”和“东南隅櫓”两个展览区域。

	【参考】二条城的门票价格
普通成人	600 日元 ※居住于京都市内的 70 岁以上人士免费（需出示证件）
大学生	600 日元 ※校园合作会员 适用者为 100 日元（需出示学生证）
高中生	350 日元
初中生	350 日元 ※京都市内的中小学生免费
小学生	200 日元 ※京都市内的中小学生免费
学前儿童	免费
团体	30 人以上的团体内普通成人票价为 500 日元
其他优惠	持市营地下铁市营一日券可优惠 100 日元
备注	身体障害者手帳、精神障害者保健福祉手帳 療育手帳、被爆者健康手帳、戦傷病者手帳等をお持ちの方は、本人と介護者 1 名が無料

售票日

2017 年 5 月 17 日（周三）起

发售期间：前期发售到 2017 年 8 月 18 日为止。当日票于 2017 年 8 月 19 日～10 月 15 日每天发售。

售票点

京都艺术中心售票窗等，京都市内为主的各售票点。

宣传媒体可以使用本稿所刊登的图片，需要者请联系以下负责人。

【联系人】亚洲回廊 现代美术展 事務局（京都艺术中心内） 联系人：西谷

Tel. 075-222-2733 E-mail. info@asiacorridor.org

■ 艺术总监

建昌 哲 Tatehata Akira (美术评论家·诗人)

1947 年生于京都市、1972 年早稻田大学文学部法国文学科毕业、2005 年～11 年任国立国际美术馆馆长、2011 年～2015 年任京都市立艺术大学校长、2011 年～任埼玉县立近代美术馆馆长、2016 年～任多摩美术大学校长。专业为近现代美术。历任“威尼斯双年展”日本馆负责人(1990、1993 年)、“横滨三年展 2001”创意总监、“爱知三年展 2010”艺术总监等职务。曾组织参与过许多国际美术展，策划过许多亚洲近现代美术活动

■ 策展人团队

策展人 / 总监助理 | 山本麻友美 Yamamoto Mayumi (京都艺术中心项目统筹总监)

出生于奈良。从 2000 年京都艺术中心开馆当时开始担任艺术策展人，之后历任资深策展人、项目经理等，从 2016 年起担任项目统筹总监，负责统筹策划艺术家驻村项目、展览会等业务。

策展人 | 德山拓一 Tokuyama Hirokazu (森美术馆策展人)

出生于静冈县。从 2012 年起在京都市立艺术大学画廊 @KCUA 担任学艺员，从 2016 年月起就职于森美术馆。在森美术馆负责筹办从 2017 年 7 月 5 日开始的展览会《SUNSHOWER: 1980 年代至今的东南亚现当代美术展》。在 @KCUA 画廊时曾策划《PHOTOPHOBIA》、《American Boyfriend: Bodies of Water》、《京艺 transmit program #04 KYOTO STUDIO》等等。平成 27 年度京都市艺术文化特别奖励者。现居东京都。

■ 二条城

二条城为江户时代*1 德川家所营造，后来作为京都府厅以及皇室离宫被利用。二条城被东西约 500 米、南北约 400 米长的高墙所围，是国家指定的历史遗迹。1994 年根据世界遗产条约，二条城作为古都京都的文物保护单位被指定为世界文化遗产。

现存的二之丸御殿(国宝)由是 6 栋武家风书院式建筑组成，建筑上的彫刻、鍍金装饰等文物展示了桃山美术的精髓。其中二之丸御殿的内部保存着 3600 幅障壁画，有 1016 幅画是国家重要文物。二之丸御殿相邻二之丸庭园(特别名胜)，庭院为小堀远州所改建。因为本丸御殿(重要文物)被 1788 年(天明 8 年)的天明大火所烧失，所以后来将京都皇宫内的旧桂宫御殿移建到了现在的位置。二条城是德川家康公告宣布将军诏书、举办庆贺仪式、以及德川庆喜进行大政奉还*2 之地，见证了江户幕府的开始与终结。

*1 1603 年(庆长 8 年)为德川家康所建。1626 年(宽永 3 年)，第 3 代将军家光对其进行了增建而形成了现在的规模。

*2 2017 年是庆应 3 年(1867 年)大政奉还 150 周年纪念。



■ 京都艺术中心

京都艺术中心是一座与艺术家以及艺术活动相关的人员相互合作的艺术设施，是京都市为了综合性的开展艺术振兴，于 2000 年 4 月开设的艺术活动创造据点。艺术中心在积极支援、广泛宣传艺术活动的同时，还经常举办各种艺术活动，以达到通过艺术来促进市民与艺术家之间交流的目的。

不仅在现代美术，在传统艺术、音乐、戏剧、舞蹈、工艺等领域，艺术中心也积极广泛的开展各种支援以及策划各种新的活动，并积极加强国际间的交流与宣传活动。

艺术中心位于京都的中心地带，在祇园祭活动区域内的鉾町。其建筑是原明伦小学校的校舍，通过修缮后的校舍充分展现了近代建筑之美。



【东亚文化之都】

根据中日韩文化部长会议决定，在日本·中国·韩国 3 个国家之间选出以发展文化艺术为目的城市，在这些城市将举办与现代文化艺术·传统文化艺术相关的各种丰富多彩的文化艺术活动。通过这些活动，形成并促进东亚境内的相互理解以及相互连带感，以达到强化东亚精彩的多元化文化国际发信力的目的。

2017 年，京都市与中国长沙市、韩国大邱广域市被选为举办城市，在传统艺术、现代美术、舞台艺术、音乐、动漫等广泛领域开展各种精彩活动。

京都市希望与长沙市、大邱广域市一同促进东亚的城市间交流，以新的活力加深中日韩的友好关系。

■ 西京人 Xijing Men

2007 年结成。是一个由小泽刚、陈劭雄、GIMHONGSOK 3 位以日本・中国・韩国为活动据点的艺术家组成的共同创作团队，以其艺术项目为单位进行制作活动。艺术家们假想在亚洲某地有一个名为西京的都市国家，向人们叙述完全虚构的都市物语。近年的主要展览：

“Xijing Is Not Xijing, Therefore Xijing Is Xijing” (21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, 2016)

“World of Xijing” (National Museum of Modern and Contemporary Art, Seoul, 2015)

近年曾参展：

Gwangju Biennale 2012

Media City Seoul 2010

Lyon Biennale 2009

【成员】

● 小泽刚 Ozawa Tsuyoshi

1965 年生于东京，现居埼玉。

近年主要展览：

“The Return of Painter F” (Shiseido Gallery, Tokyo, 2015)

“The Invisible Runner Strides On” (Hiroshima City Museum of Contemporary Art, 2009)

“Answer with Yes and No!” (Mori Art Museum, Tokyo, 2004)

近年曾参展：

Saitama Triennale 2016

“Playmaking” (Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art, Kagawa Prefecture, 2014)

Beppu Contemporary Art Festival 2012 (Oita Prefecture)

● 陈劭雄 Chen Shaoxiong

1962 年生于汕头（中国），2016 年逝世。

近年主要展览：

“Chen Shaoxiong: Prepared” (Power Station of Art, Shanghai, 2016)

“Chen Shaoxiong: Ink. History. Media.” (Seattle Art Museum, 2014)

近年曾参展：

“The Civil Power” (Minsheng Art Museum, Beijing, 2016) “Making Histories” (Kansas City Art Institute, 2015)

“Ink Art: Past as Present in Contemporary China” (Metropolitan Museum of Art, New York, 2013)

● Gimhongsok

1964 年生于首尔，现居首尔。

近年主要展览：

“Good Labor Bad Art” (Samsung Museum, Seoul, 2013)

“Ordinary Strangers” (Artsonje Center, Seoul, 2011)

近年曾参展：

Yokohama Triennale 2014

“Your Bright Future” (Los Angeles County Museum of Art, 2009)

“Brave New Worlds” (Walker Art Center, Minneapolis, 2007)

Venice Biennale (2005,2003)



《Chapter 3: Welcome to Xijing - Xijing Olympics》(2008)



(Left and right) 《Chapter 4: I Love Xijing - The Daily Life of Xijing Presidents》(2009)

■ 草间弥生 Kusama Yayoi

1929 年生于松本，现居东京。从 10 岁开始以圆点和网状模样作画，用水彩、粉彩和油彩等材料制作充满幻想的绘画。草间曾于京都市立美术工艺学校（现称京都市立艺术大学）学习日本画，毕业后在故乡松本开始创作活动，后来在 1957 年前往美国，以 Net Painting 系列等作品在国际舞台上确立了前卫艺术家的地位。1973 年，草间移居东京，一直到现在仍然积极进行制作活动。在 1993 年威尼斯双年展上，作为日本代表的草间在日本馆举办首次独立展览。2011 年，在泰特现代艺术馆开办大规模的回顾展，之后巡回蓬皮杜艺术中心等欧洲、中南美、亚洲，北美等地的美术馆，在世界各地掀起了热潮。

当前，正在国立新美术馆举行的大型回顾展吸引了众多观者，人数屡破记录。此外，2016 年被选为世界上最具影响力的 100 人（《时代》杂志），2016 年获颁文化勋章，2009 年被选为文化功劳者，2006 年获颁世界文化奖，2001 年获颁朝日奖等。



Pumpkin Collection: Forever Museum of Contemporary Art Gallery
Installation view of "YAYOI KUSAMA: My Eternal Soul", The National Art Center,
Tokyo (2017) © YAYOI KUSAMA



© YAYOI KUSAMA

■ 堀尾真治+现代艺术集团“空气” Horio Sadaharu + On-Site Art Squad KUKI

堀尾贞治，生于1939年，现居兵库县。1966年加入战后领军前卫美术活动的具体美术协会。至1998年退休为止，堀尾在工作之余积极进行艺术创作活动。大约从1985年开始，他以Atarimae-no-koto (A Matter of Course)为概念主题进行了一系列艺术创作。其作品得到了广泛认可而拥有了后援组织，即现代艺术集团“空气”。这是一个不固定的组织，主要成员是来自神户、大阪的现代美术作家以及现代美术爱好者。

近年主要展览：

Yokohama Triennale 2005

Aqua Metropolis Osaka 2009

近年曾参展：

“A Feverish Era in Japanese Art” (Bozar Centre for Fine Arts, Brussels, 2016)
“Gutai: Splendid Playground” (Guggenheim Museum, New York, 2013)



Photo: Aki Yanaka



《Museum of Air in Hyogo Canal》(2003) Photo : Geneviève Haraguchi



《Atarimae-no-koto (From dots to a square)》(Ashiya City Museum of Art and History, 2007)
Photo : Geneviève Haraguchi



■ 今村源 Imamura Hajime

1957 年生于大阪，现居京都。1983 年毕业于京都市立艺术大学大学院美术研究科。今村以日常生活中常见的物品为素材，通过制作风趣幽默的作品，引导观者想像与日常生活相辅相成的异世界。他的风格充满哲学色彩，得到了众多艺术家的支持。

近年展览：

“Symbiosis: Dissolving My Self Like a Mushroom” (Shizuoka City Museum of Art, 2013)

“Over the Ground, Under the Ground” (Itami City Museum of Art, Hyogo Prefecture, 2006)

曾参展：

“The 28th Kyoto Fine Arts Culture Award Memorial Exhibition” (The Museum of Kyoto, 2016)

“Book Art 2013 - 14 Japan-Korea” (de sign de>, Osaka, 2014)



Installation view of “Shizubi Project 3 Symbiosis: Dissolving My Self Like a Mushroom Hajime Imamura” Shizuoka City Museum of Art (2013) Photo: Nobutada Omote



Installation view of “Isolation and the World Vol.5: Dissolving My Self Like a Mushroom Hajime Imamura” Photo: Imamura Hajime



《AKERUhito》(2015) Photo: Imamura Hajime



Installation view of “Shizubi Project 3 Symbiosis: Dissolving My Self Like a Mushroom Hajime Imamura” Shizuoka City Museum of Art (2013) Photo: Nobutada Omote

■ 中原浩大 Nakahara Kodai

1961 年生于仓敷，现居京都。1986 年毕业于京都市立艺术大学大学院美术研究科。从 1980 年代起使用各种各样的素材和媒介进行创作，这种新世代的艺术表现风格，从活动初期起就受到高度评价。1990 年代起，中原将乐高积木、塑料模型、人偶等工业产品运用到作品当中，以此重新思考自身作为一位艺术家的存在方式，在美术界引起了很大的反响。1995 年以后，曾经度过一段远离艺术创作的时期。现在，他在广泛的领域中开展活动，并不局限于艺术的范畴。

近年展览：

“Kodai Nakahara: Migration or Retrospective” (Okayama Prefectural Museum of Art, 2013) “Nakahara Kodai Drawings 1986 – 2012: Ko-chan is Go-gi-ga?” (Itami City Museum of Art, Hyogo Prefecture, 2012)

曾参展：

Busan Biennale 2016

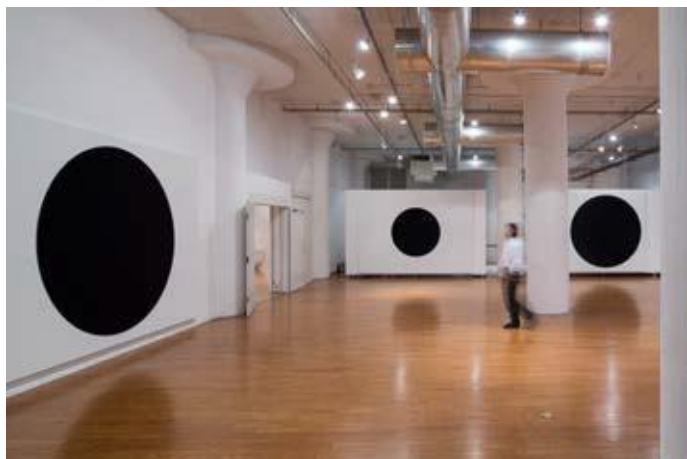
“When Documents Become Form” (Hiroshima City Museum of Contemporary Art, 2015)



Photo: Kazuo Fukunaga



Installation view of “Educational” Photo: Kazuo Fukunaga Courtesy of the artist



Installation view of ConS: KConWS_6p (detail), 2014

Photo: Tatsuhiko Nakagawa Courtesy of Yokohama Museum of Art



Installation view of Fruit graph (Autumn garden) (detail), 2011

Photo: Nakahara Kodai Courtesy of the artist

■ 三岛律惠 Mishima Ritsue

1962 年生于京都。从 1996 年起在意大利穆拉诺岛的玻璃工房学习，与众多工匠一起共同创作作品。无色透明的玻璃作品融合了千年历史的传统技术与三岛的自由感性，通过透射光线绽放着新的魅力。三岛的创作不局限于制作单件的作品。通过在空间里摆放玻璃作品的装置艺术，她的艺术创作关注于看透“接下来看见的东西”。

近年展览：

“IN GRIMANI” (Palazzo Grimani, Venice, 2013)

“As it should be” (Shiseido Gallery, Tokyo, 2011)

“Frozen garden / Fruits of fire” (Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, 2010)



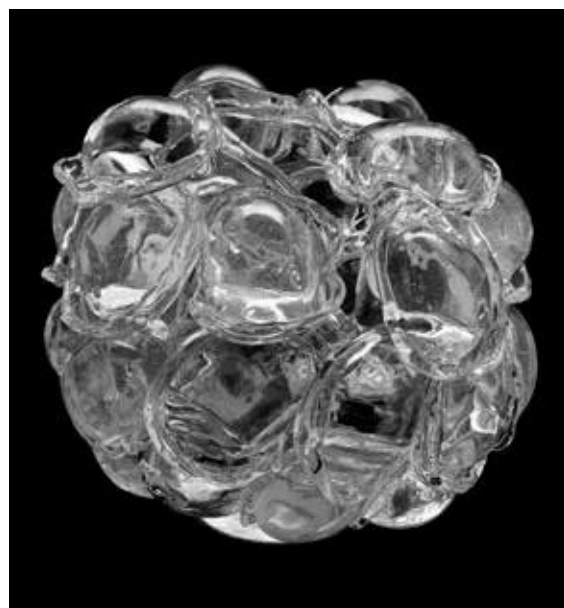
Photo: Tadayuki Minamoto



“In Grimani. Ritsue Mishima Glass Works,” Collateral Event of the 55th International Art Exhibition – Venice Biennale, Museum of Palazzo Grimani
Photo: Andrea Martiradonna



《CRISTALLO》(2017) Photo: Francesco Barasciutti



《MEDUSA》(2016) Photo: Francesco Barasciutti

■Yanagi Miwa

出生于神户，现居京都。1991 年京都市立大学大学院美术研究科毕业。京都造形艺术大学教授。曾作为 2015 年“东亚文化交流使”展开相关艺术活动。

1990 年代后半期开始发表摄影作品。2011 年正式开展戏剧创作活动。

近年曾参展：

Venice Biennale 2009 (Japan Pavilion)

Parasophia: Kyoto International Festival of Contemporary Culture 2015

Yokohama Triennale 2014

Biennale of Sydney 2002

主要戏剧作品：

1924 Naval Battle (2011)

Zero Hour: Tokyo Rose's Last Tape (2013) (toured to five cities in North America)

Nichirin no tsubasa(2016) (原作：中上健次)



Photo: Shen Chao-Liang



《Nichirin no Tsubasa》(2016) Photo: OMOTE Nobutada



(Left and right) 《Nichirin no Tsubasa》(2016) Photo : Kenryou GU



■ 伊藤存 Ito Zon

1971 年生于大阪，现居京都。1996 年毕业于京都市立艺术大学美术学部。主要制作刺绣、动画、粘土画和小型的立体等。

近年展览：

“Three Individuals: Zon Ito x Hajime Imamura x Yoshihiro Suda” (The National Museum of Art, Osaka, 2006)

“Edge of Town” (The Watari Museum of Contemporary Art, Tokyo, 2003)

曾参展：

“Now Japan Exhibition with 37 contemporary Japanese artists” (Kunsthal KAdE, Netherlands, 2013)

“Primary Field II” (The Museum of Modern Art, Hayama, 2010)

“Louisa Bufardecì & Zon Ito” (Museum of Contemporary Art Australia, Sydney, 2009)

曾获奖：

Sakuya Konohana Award in 2001



Photo: Kazuhiro Fujita ©Nikkei Kairo



《An Abstract Gathering, Specific Points》
(2016) Photo: Yasushi Ichikawa Courtesy: Taka Ishii Gallery



《What Lies Before and Extends Behind is Endless》(2016)
Photo: Yasushi Ichikawa Courtesy: Taka Ishii Gallery



Installation view of “The Strange Moves That We Make”, (2016) Taka Ishii Gallery Photo: Kenji Takahashi Courtesy: Taka Ishii Gallery

■ 宫永爱子 Miyanaga Aiko

1974 年生于京都。1999 年毕业于京都造形艺术大学艺术学部美术科雕刻课程，2008 年毕业于东京艺术大学大学院美术研究科先端艺术表现专业硕士课程。2007 年，通过文化厅新晋艺术家海外研修制度前往爱丁堡学习。宫永用蔡、盐和陶器的裂纹和叶子的脉络等进行装置艺术的创作，通过这些迹象将时间视觉化的表现受到了广泛关注。

曾参展：

Nissan Art Award 2013 (BankART Studio NYK, Kanagawa, 2013)

“house” (Mizuma Art Gallery, Tokyo, 2013)

“Aiko Miyanaga: Nakasora—The Reason for Eternity” (National Museum of Art, Osaka, 2012)

“beginning of the landscapes” (Mizuma Art Gallery, Tokyo, 2011)

Aichi Triennale 2010 (Aichi Arts Center)

“Rowing Style, Public Offering” (Kyoto Art Center, 2008)

曾获奖：

Grand Prix at the first Nissan Art Award in 2013



Photo: MATSUKAGE
© MIYANAGA Aiko
Courtesy Mizuma Art Gallery



《Suitcase -Key-》(2013) Photo: Keizo Kioku
© MIYANAGA Aiko Courtesy Mizuma Art Gallery



《Quartet -Clock-》(2011) Photo: Kei Miyajima © MIYANAGA Aiko
Courtesy Mizuma Art Gallery



《Nakasora-Puzzle》(2012) Photo: Toyonaga Seiji
© MIYANAGA Aiko Courtesy Mizuma Art Gallery

■ 花冈伸宏 Hanaoka Nobuhiro

1980 年生于广岛，现居京都。2006 年京都精华大学大学院艺术研究科修士毕业。将洗脸台、漫画书、衣服等日常就能接触到的物品，以及用高超技术制作的人物等木雕进行随机的切割组合。通过这样的组合，赋予物品新的意义以及表达诗意般的氛围，是花冈作品的独有特征。

近年曾参展：

“Still moving @KCUA” (Gallery @KCUA, Kyoto, 2015)

“Humor and Leaps: Touching There” (Okazaki City Museum of Art, Aichi, 2013)

曾获奖：

Nomination for VOCA 2016, a special prize at the 12th Taro Okamoto Award for Contemporary Art (2009)

Excellence prize at the 2006 Jeans Factory Art Award



《Untitled (Head, Hand, Wood, Sink, Clothing, Magazine)》(2016), Photo: Takano Tomomi



《Untitled (Stick, Break, Head, Magazine)》(2016) Photo: Takano Tomomi



《Statue of Clothes (red)》(2015), Photo: Takatere Kusaki

■ 久门刚史 Hisakado Tsuyoshi

1981 年生于京都，现居京都。2007 年毕业于京都市立艺术大学大学院美术研究科彫刻专业。以各种现象以及历史为题材，利用声音、光线、立体等表现形式，创作出各种让记忆、故事相会的剧场性空间。从 2002 年起在艺术集团 SHINCHIKA 中担任声音设计。

近年曾参展：

“MoCA Pavilion Special Project Tsuyoshi Hisakado” (Museum of Contemporary Art, Shanghai, 2016)

Aichi Triennale 2016

Stage and sound design for the internationally acclaimed theatre group chelfitsch’ s Time’ s Journey Through a Room, 2016

曾获奖：

VOCA 2016

2016 Kyoto City Newcomer Prize

Nissan Art Award 2015 (finalist and audience award)

2016 East Asian Cultural Envoy for the Agency for Cultural Affairs

Recipient of the Kyoto City Special Bounty for Art and Culture in 2015



《PAUSE》(2016) Photo: Ito Tetsuo



《PAUSE》(2016) Photo: Ito Tetsuo



《FUZZ》(2015)

■ 谷泽纱和子 Tanizawa Sawako

1982 年生于大阪，现居京都。2007 年京都市立艺术大学大学院美术研究科毕业。善于参照原始宗教以及朴素的预言故事等，利用剪纸、制陶等手法进行艺术创作。作品中既有巨大的装置艺术，也有精巧的小人偶。谷泽的作品有一种让人怀念但又让人畏惧的感觉。这些巧妙的构思常使观赏者不知不觉就进入了作品的世界。

个展：

“Minwameguri” (Osaka Canvas Project, Osaka, 2012)

曾参展：

“Takamatsu Contemporary Art Annual Vol.5” (Takamatsu Art Museum, Kagawa Prefecture, 2016)

“Beyond the tangible” (Zuiunan, Kyoto, 2016)

“Bakemono” (Aomori Museum of Art, 2015)

Rokko Meets Art 2014



Photo: Togo Kashu



《OYAMASAMA》(2016) Photo: Mako Kakizaki



《Unnamed》(2014) Photo: Togo Kashu



《Hora》(2016) Photo: Keizo Kioku

hyslom

加藤至、星野文纪、吉田祐 3 位艺术家的共同创作组合。至 2009 年活动开始以来，定期去因城市开发而从山林化为都市的地方探险。通过 **Field Play** 在这些场所进行看起来毫无意义的行为以及游戏等，实际感受自身身体的变化。作为活动记录，还尝试以摄影、摄像、行为艺术、雕刻等方式进行艺术表现。从 2015 年起，hyslom 于任秀夫一起组成“任 hyslom 鸽舍”，加入了日本赛鸽协会，并举办了和赛鸽相关的工作坊和展示等等。

曾参展：

“Assembridge NAGOYA 2016” (former Nagoya Customs Dormitory, 2016)

“Shin-Kai-Chi—What is land?” (Kobe Art Village Center, 2016)

“BISEIBUTSU—Imaging Examples” (JP-U.S. New Connection Project, Kyoto Art Center, 2014)

曾获奖：

The 6th AAC Sound Performance Dojo (2012)



Photo: Uchihori Yoshiyuki



《BISEIBUTSU – Imagining Examples》(2014) Video Courtesy of artist



《BISEIBUTSU – Imagining Examples》(2014) Photo: Kim Song Gi Courtesy of artist



《BISEIBUTSU – Imagining Examples》(2014) Photo: Kim Song Gi Courtesy of artist

■ 中村裕太+谷本 研 Nakamura Yuta + Tanimoto Ken

2014 年组成，是一个悠闲自在的创作活动小组。谷本研，1973 年生于神户，现居滋贺。1998 年毕业于京都市立艺术大学大学院美术研究科造形构想科。中村裕太，1983 年生于东京，现居京都，2011 年毕业于京都精华大学大学院艺术研究科博士课程。他们的项目是以边旅行边做艺术表现的方式进行创作。在旅行中，他们关注路旁的小神祠以及用来建造这些神祠的砖块，通过收集相关资料与文献，创作出了一系列作品。

个展：

Tiles, small shrine and tourism, 2014 (Gallery PARC, Kyoto)

Tiles, small shrine and tourism season 2, 2015 (Gallery PARC, Kyoto)

Tiles, small shrine and tourism season 3, 2016 (Gallery PARC, Kyoto)



Photo; Mugyuta Hyogo



《Tiles, small shrine and tourism》(2014) Courtesy of the artist /Photo : Nobutada Omote



《Tiles, small shrine and tourism season 2》(2015) Courtesy of the artist / Photo: Nobutada Omote



《Tiles, small shrine and tourism season 3, season 3》(2016) Courtesy of the artist / Photo: Nobutada Omote

■ Kimsooja

1957 年生于大邱。以纽约、巴黎、首尔为据点进行艺术活动。利用声光等特有的文化素材，通过行为艺术、摄像、摄影、装置艺术等多种传媒方式来表现各种复杂重叠的文化共生社会。至今为止的创作活动是以朝鲜半岛的传统布料以及裁缝为主题，近年来将针和镜子的主题继续升华，对包括作者在内的人类存在、世界、以及这个时代所直面的众多课题提出了疑问。

个人展：

“MMCA Hyundai Motors Series 2016: Kimsooja—Archive of Mind”
(National Museum of Modern and Contemporary Art, Seoul, 2016)

“To Breathe” (Centre Pompidou-Metz, France, 2016)

曾参展：

1997 Istanbul Biennale

Venice Biennale 1999 - 2007

Yokohama Triennale 2005

Busan Biennale in 2002 and 2014



Photo : Bryan Thatcher, Courtesy of More Art and Kimsooja Studio



《Deductive Object》(2016 年) Photo: Aaron Wax Courtesy of MMCA and Hyundai Motor Co. and Kimsooja Studio



《Thread Routes – Chapter I》(2010) Courtesy of Kimsooja Studio



《Archive of Mind》(2016)
Courtesy of MMCA and Hyundai Motor Co. and Kimsooja Studio

■ Choi Jeonghwa

1961 年生于首尔，现居首尔。他既是一位现代艺术家，同时也是艺术总监，在室内设计等多样的领域展开活动。他取材于街道等日常生活中的风景，创作出规模庞大、风趣幽默、颜色鲜艳的作品，引导观者发现新的视点。他的作品平易近人，2003 年为里昂双年展制作的花树在展览结束之后也继续点缀着城市的风景。

近年参展：

Honolulu Biennial 2017

Saitama Triennale 2016



©Tae Kyun Wang



《Breathing Flower》(2017)



《Gather Together》(2017)



《Sea lives》(2016)

■ Oh Inhwan

1965 年生于首尔，现居首尔。其作品以关注社会问题以及文化课题为主对特定空间和时间进行解说，尝试实验性、概念性的创作活动以及参与型制作活动。除此以外，还从个人的经验出发去诠释父系社会中个人的归属问题以及与所属共同体的关联性，理解从中形成的文化纽带，并重视其解体的过程。Oh Inhwan 常利用从中得到的灵感进行各种创作活动。

个展：

“Looking out for blind spots” (Space Willing N Dealing, Gallery Factory, Seoul, 2014)

曾参展：

“A Room of His Own: Masculinities in Korea and the Middle East” (Art Sonje Center, Seoul, 2014)

Aichi Triennale 2010

Kyoto Art Center and Kyoto City University of Arts artist-in-residence program in 2011

曾获奖：

Korea Artists Prize 2015



《Where a Man Meets Man in Nagoya》(2010)



《Where a Man Meets Man in Nagoya》(2010)



Oh Inhwan, performance documents of Name Project: Looking for You in Seoul (courtesy of the artist)

《Name Project: Looking for You in Seoul》Performance record (2009)

■ Ham Kyungah

1966 年生于首尔，现居首尔。1989 年毕业于首尔大学后赴美。1992 年起在 Pratt Institute，1995 年起在 School of Visual Art 学习。在 Besel Art Hong Kong 2016 出展的刺绣作品“*What you see is the unseen / Chandeliers for Five Cities (2014–2016)*”，看起来像一幅美仑美奂的照片一样，但实际上是在细密筹划的基础上由朝鲜的匠人手工制造的。她的众多精美作品的制作背景里，往往有与外表截然不同的侧面。

曾参展：

Taipei Biennial 2016

“*Séoul vite, vite!*” (Lille 3000, France, 2015)

Yokohama Triennale 2001



Photo: Keith Park



《What you see is the unseen/ Chandeliers for Five Cities BC 02-0(L), 02-02(R)》(2014-2015)
Collection: Leeum, Samsung Museum of Art(L) Photo: Keith Park



《UnCamouflage Series 01,02, 03, 04, 05》(2016) Courtesy of the artist
Photo: Caska



《Soccer Painting by the Soccer Ball Bouncing Over Crocodile River》(2016)
Courtesy of the artist Photo: Caska (down)

■ mixrice

由 Cho Jieun(生于 1975 年，现居首尔。)与 Yang Chulmo (生于 1977 年，现居首尔。)在 2002 年组成的艺术组合。探求“移居”留下的痕迹、经过、路途、记忆。利用摄影、摄像、漫画等各种传媒方式进行创作活动。用忠实的视点出发，解读人与动植物因为移居而引发的事象，以及外国人移住劳动者与其共同体的合作实态。

近年项目：

“mixrice Summer Workshop Video Class” at Buchon Migrant Workers House in 2002

曾参展：

“Made in Seoul” (Centre d'art contemporain de Meymac, France, 2016)

Sharjah Biennial 2015

Asia Pacific Triennial of Contemporary Art 2012

Gwangju Biennale 2006

曾获奖：

Korea Artists Prize 2016



《Plants that Evolve (in some way or other)》(2013)



《21st Century Light of the Factory》(2016)



■ Hyon Gyon

1979 年生于首尔，现居纽约。在韩国 Mokwon 大学修读西洋画之后，曾到日本京都留学。2011 年毕业于京都市立艺术大学大学院博士课程。自 2014 年将活动据点从京都迁到纽约之后，不断积极进行创作活动。除了绘画以外，还进行装置艺术、映像和表演的创作。她的作品构想多来自于萨满思想，绘画表现中有着咒术一般的氛围，从气魄强劲的画面中可以感受到能量的流动。

近年展览：

“Art for Art’s Sake” (Carnegie Art Museum, California, 2016)

“Emotional Drought” (Shin Gallery, New York, 2016)

“Hyon Gyon and the Factory” (Chashama, New York, 2015)

“Phantom of Asia” (Asian Art Museum of San Francisco, 2012).

曾获奖：

Recipient of the Kyoto City Special Bounty for Art and Culture in 2012

2013 Kyoto Culture Newcomer Prize



Photo: Sarah malmude



《I-Was-Broken》(2015) Courtesy of Shin Gallery



《Diabolic Flower No3》(2016) Courtesy of Shin Gallery



《Self-Portrait》(2016) Courtesy of Shin Gallery

■ 蔡国强 Cai Guo-Qiang

1957 年生于中国福建省泉州市，现居纽约。1985 年在上海戏剧学院完成学业后，从 1986 年末到 1995 年在日本居住，曾留学于筑波大学。蔡从东洋哲学和社会问题等索取灵感进行创作，最广为人知的是以火药和烟花构成的规模壮大的装置艺术。在 2008 年北京奥运会开幕式、闭幕式的表演中担任视觉和特殊效果的总监，负责烟花表演的设计和指挥。同年在纽约举办回顾展“*I Want to Believe*” (Solomon R. Guggenheim Museum, New York)。2011 年东日本大地震之后，发起了在岩城县种下万棵樱花树的项目，积极参与公益活动。在 2015 年 6 月 15 日，蔡成功完成了最新的火药项目“*Sky Ladder*”，并在 2016 年于 Netflix 发布纪录片“*Sky Ladder: The Art of Cai Guo-Qiang*”。

曾获奖：

Japan Foundation Award in 2016

Praemium Imperiale in 2012

Hiroshima Art Prize in 2007

Golden Lion at the Venice Biennale in 1999

近年展览：

“*My Stories of Painting*” (Bonnenfantenmuseum Maastricht, the Netherlands, 2016),

There and Back Again” (Yokohama Museum of Art, 2015), “

he Ninth Wave” (Power Station of Art, Shanghai, 2014)

“*Peasant Da Vincis*” (Brasília, São Paulo, Rio de Janeiro, 2013)



Photo: Javier Molina
Courtesy of Museo Nacional del Prado



《*Sky Ladder*》(2015)

Photo: Wen-You Cai, Courtesy of Cai Studio



《*Head On*》(2006) Commissioned by Deutsche Bank AG

Deutsche Bank Collection

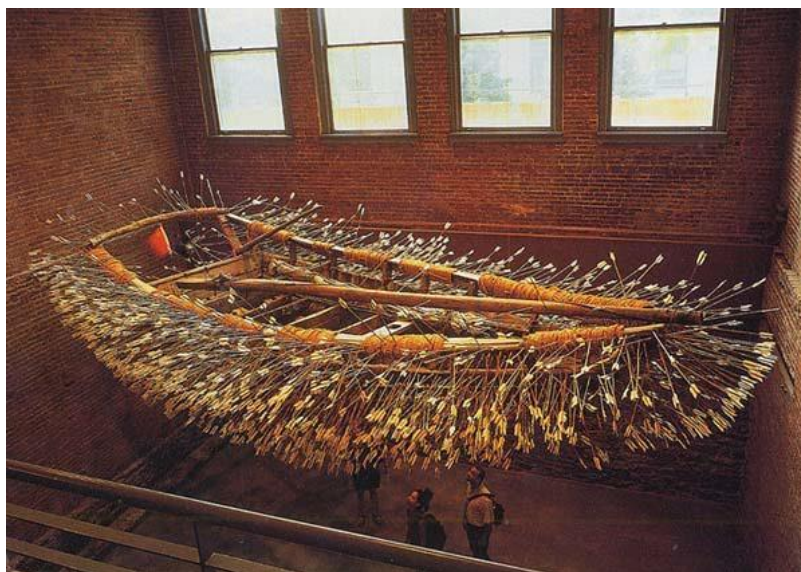
Installation view at Yokohama Museum of Art, 2015.

Photo: Kamiyama Yosuke



《*Footprints of History: Fireworks Project for the Opening Ceremony of the 2008 Beijing Olympic Games*》(2008) Commissioned by The International Olympic Committee and The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad [Ephemeral]

Photo: Hiro Ihara, Courtesy of Cai Studio



《*Borrowing Your Enemy's Arrows*》(1998)

The Museum of Modern Art, New York, Gift of Patricia Phelps de Cisneros in honor Installation view at P.S.1. Contemporary Art Center, New York, 1998.

Photo: Hiro Ihara, Courtesy of Cai Studio

■ 杨福东 Yang Fudong

1971 年生于北京，现居上海。1995 年毕业于中国杭州美术学院。其作品特征是在重视中国传统的同时让人感觉新鲜，具有故事性以及视觉美。近年来发表了很多由映像组成的装置艺术作品。从多方面的角度出发，通过对神话、个人的记忆、生存的经验理解，追求其构造以及形成的同一性。

个展：

“Moving Mountains” (Shanghai Center of Photography, 2016)

“Yang Fudong: The Light That I Feel” (Daegu Art Museum, 2016)

曾参展：

Yokohama Triennale 2001

Biennale of Sydney 2010

Venice Biennale 2010

documenta 2002

“What About the Art? Contemporary Art From China” (QM Gallery Al Riwaq, Qatar Museums, Doha, 2016)

“Bentu: Chinese Artists in a Time of Turbulence and Transformation” (Fondation Louis Vuitton, France, 2016)



《An estranged paradise》(2002) Video



《Look Again Nr. 3》(2004) Color C-print



《Manifold Little Hills (Xiaochongshan)》(2006) Single-channel film

■ 陆杨 Lu Yang

1984 年生于上海，现居上海。2010 年中国美术学院毕业。通过记录摄影、动漫、数码绘画、装置艺术、音乐等传媒的自由组合，涉猎从科学到宗教、心理学、医学、游戏、大众文化的广泛领域来进行影像作品制作。以看起来暧昧，愚笨的影像来质疑一般常识是陆杨作品的特征。

个展：

“Port Journey: Yokohama-Shanghai Lu Yang” (Zou-no-Hana Terrace, Yokohama, 2016)

“Lu Yang Screening Program” (3331 Arts Chiyoda, Tokyo, 2013)

曾参展：

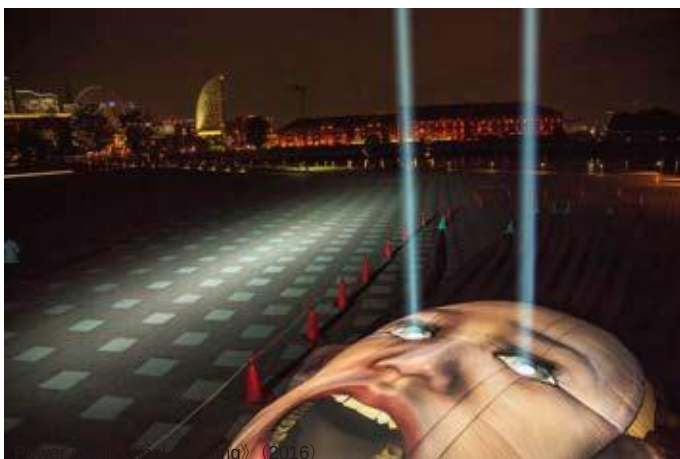
Venice Biennale 2015 (China Pavilion)

Fukuoka Asian Art Triennale 2014

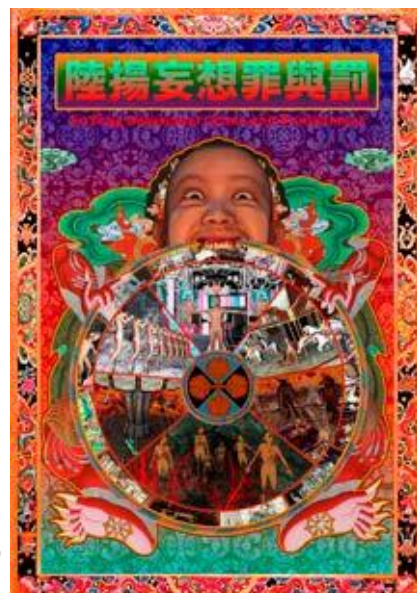
“A Shaded View on Fashion Film” (Centre Pompidou, Paris, 2013)



《Gong Tau Kite》(2016)



《Delusional crime and punishment》(2016)



何翔宇 He Xiangyu

1986 年生于中国丹东，现生活和工作于北京和柏林。其作品主要以物质形态的变化以及知觉为题材，被誉为中国新一代的观念艺术家。代表作品包括“可乐计划”（Coca-Cola Project），艺术家及团队蒸煮了 127 吨的可口可乐，并利用其残留物进行了一系列创作；“坦克计划”（Tank Project）利用制作高级皮制品的昂贵皮革，创作出与真坦克同样大小的皮革坦克；“口腔计划”（Palate Project）则以个人的经验探索概念性的知觉问题，是一个更为抽象的创作项目。

个展：

东京 SCAI The Bathhouse, Kaikai Kiki 画廊（2016）

伦敦 White Cube 画廊（2014）

群展：

“故事新编”电影展映项目（电影作品《The Swim》放映），纽约古根海姆美术馆，（2017）

“Juxtapoz x Superflat”，温哥华美术馆（2016）

“中国私语”，瑞士伯尔尼保罗·克利中心、伯尔尼美术馆（2016）

第 13 届法国里昂双年展(2015)

入围 2014 年平丘克未来世代艺术家奖决赛



《Coca-Cola Project》



《Tank Project》



《200g Gold, 62g Protein》（2012）



《My Fantasy》（2012）

■ 陶辉 Tao Hui

1987 年生于云阳县，现居北京。2010 年毕业于四川美术学院。在山村里出生长大的陶尤为关注的重要课题是城市和农村的共存，他使用图像、绘画和装置艺术等多样的表现手法，融入传统文化和传统技术的元素，发表作品以批判国际化和近代化不断加速的当今社会。

近年展览：

“Now & Then” (Galerie Untilthen, Paris, 2016)

“New Directions: Tao Hui” (UCCA, Beijing, 2015).

曾参展：

“The Collection, A selection of Chinese works” (Fondation Louis Vuitton, Paris, 2016),

“Essential Matters—Moving Images from China” (Borusan Contemporary, Istanbul, 2015), The 18th Contemporary Art Festival Sesc_Videobrasil (São Paulo, 2013)

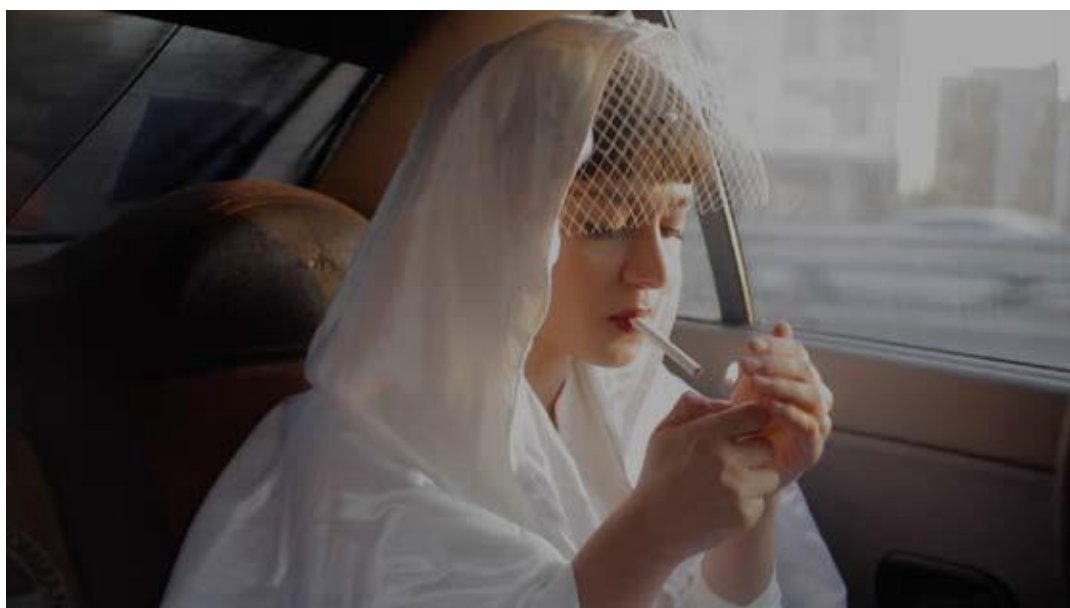
Artist in Residence Program 2017: Kyoto Art Center x A4 ART MUSEUM (Chengdu, China)



Photo: Zhou Siwei



《Materials NO.4》(2015) Courtesy AIKE-DELLARCO



《The Dusk Of Teheran》(2014)